

Fluid:	Water
Sensitivity:	± 2°C
Max. static pressure:	1000 kPa
Max. dynamic pressure:	500 kPa
Max. inlet pressure ratio (H/C or C/H):	2:1
Max. inlet temperature:	90°C
Min. ΔT between inlet and outlet:	10°C
Valve body:	EN 1982 CB753S
Springs:	Stainless steel
Internal seals:	EPDM Perox
Internal parts:	UNI EN 12164 CW617N PSU

Fluido:	Agua
Precisión:	± 2°C
Máx. presión estática:	1000 kPa
Máx. presión dinámica:	500 kPa
Relación máx. entre las presiones de entrada (H/C or C/H):	2:1
Temperatura máx. de entrada:	90°C
Min. ΔT entre entrada y salida:	10°C
Cuerpo válvula:	EN 1982 CB753S
Muelle:	Acero inoxidable
Elementos de estanqueidad internos:	EPDM Perox
Partes internas:	UNI EN 12164 CW617N PSU



- Used to maintain the water temperature constant even if the inlet conditions vary (pressure and temperature).
- Designed especially to be installed in heating systems and thermal power stations.
- There is a fourth way in which it can be used as a return to the boiler.

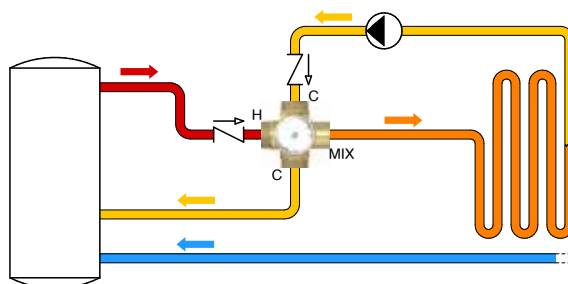
- Se utiliza para mantener a un valor constante la temperatura del agua, incluso cuando cambian las condiciones de entrada (presión y temperatura).
- Está pensada especialmente para ser instalada en equipos de calefacción y centrales térmicas.
- Tiene una cuarta vía que se puede utilizar como retorno a la caldera.

DESCRIPTION

The T31 units are designed to keep the outlet conditions of the mixed water stable, even if the inlet conditions vary. They are widely used in civil and industrial heating systems mainly thanks to their four-way versatility. The T31 valve can be used as a classic three-way mixer by closing the fourth way, or as a four-way valve allowing the water to return to the boiler through the fourth way, thus avoiding the need for any by-pass.

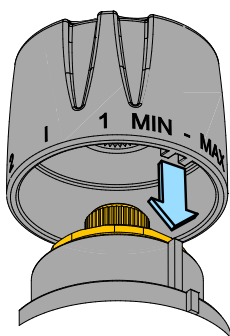
DESCRIPCIÓN

Las unidades T31 están ideadas para mantener estables las condiciones de salida del agua mezclada incluso cuando cambian las condiciones de entrada. Se utilizan ampliamente en las instalaciones de calefacción privadas e industriales, sobre todo gracias a su versatilidad, ya que tienen cuatro vías. La válvula T31 no puede utilizarse como mezclador clásico de tres vías cerrando la cuarta, ni como válvula de cuatro vías permitiendo al agua que vuelva a la caldera mediante la cuarta vía, evitando, por lo tanto, la realización de un desvío.



INSTALLATION

The thermostatic mixers must be installed after the system has been cleaned from any impurities. They can be connected either vertically or horizontally. Check valves must be installed in the system in order to prevent undesired returns. To regulate the temperature simply turn the knob with graduated scale on the valve (for the temperatures refer to the "Temperature regulation table" below). Calibration can be locked by turning the knob to the value required, then disassembling it and reassembling it so that the internal reference couples with the reference on the ring nut.



INSTALACIÓN

Los grifos mezcladores termostáticos tienen que introducirse una vez que la instalación se haya limpiado y eliminado cualquier impureza, pueden conectarse tanto en posición vertical como horizontal. Es obligatorio incluir en el equipo válvulas de retención, de manera que se eviten retornos indeseados. Para regular la temperatura en el valor deseado, es suficiente con girar la empuñadura con escala graduada que lleva la válvula (para la correspondencia de la temperatura, consultar la "Tabla de regulaciones de temperaturas" que se muestra a continuación). Puede "bloquearse el ajuste" posicionando la empuñadura en el valor deseado, desmontándola y volviéndola a montar de manera que la referencia interior encaje con la referencia de la abrazadera.

TEMPERATURE REGULATION TABLE:

TABLA DE REGULACIÓN DE TEMPERATURAS:

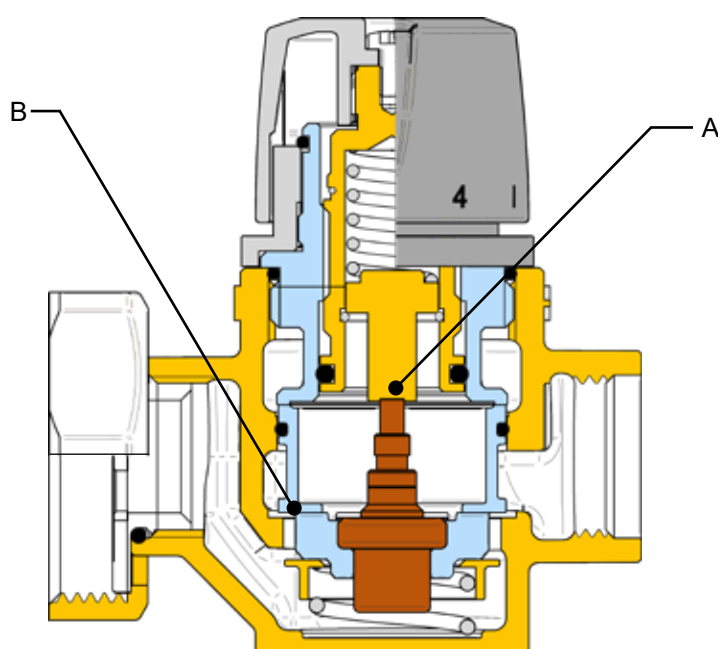
RANGE TEMP.	MIN	1	2	3	4	5	MAX
T31.GL 30÷60°C	27°C	32°C	38°C	44°C	50°C	57°C	63°C
T31.AP 25÷55°C	20°C	25°C	31°C	41°C	46°C	55°C	60°C

CHARACTERISTICS

The sensor inside the valve has a low thermal inertia. This way the T31 can quickly react to any changing inlet conditions, thereby having very short response times.

CARACTERÍSTICAS

La característica del sensor que hay dentro de la válvula es tener una baja inercia térmica, de manera que el T31 puede reaccionar rápidamente al cambiar las condiciones de entrada, teniendo, por lo tanto, tiempos de respuesta muy breves.



OPERATION

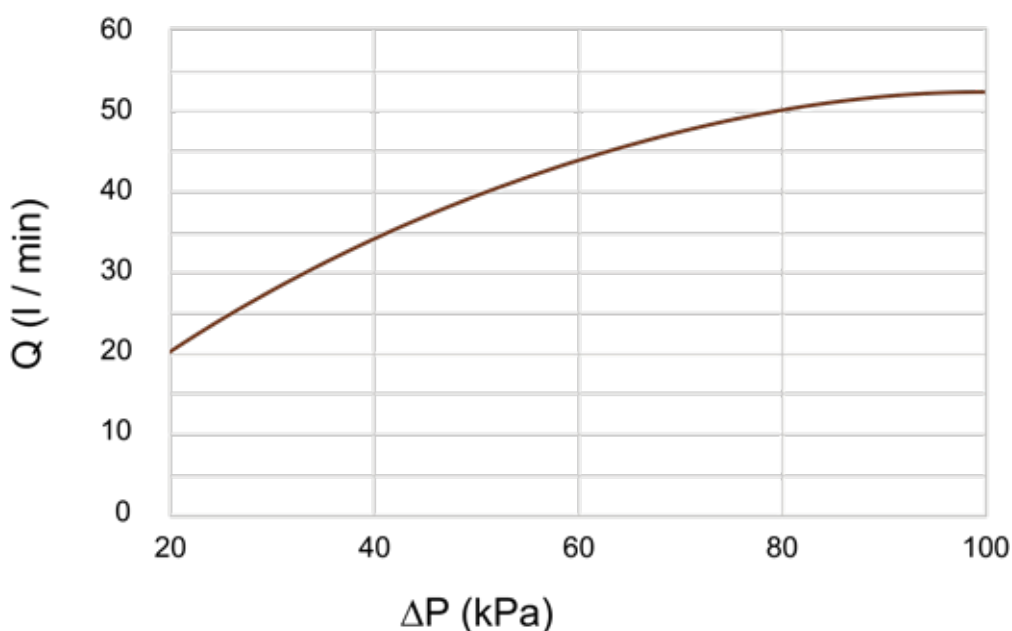
The temperature of the outlet water is regulated by a temperature sensor (A) placed in the middle of the valve. Thanks to its ability to dilate and contract depending on the temperature perceived, it constantly sets the right proportion between hot and cold return water from the system. This type of regulation is possible thanks to a disc (B) that throttles the inlet water in order to maintain the outlet water constant. In this way, even if the hot or cold inlet water changes, the mixer automatically regulates the water flow until the proper outlet default temperature has been reached.

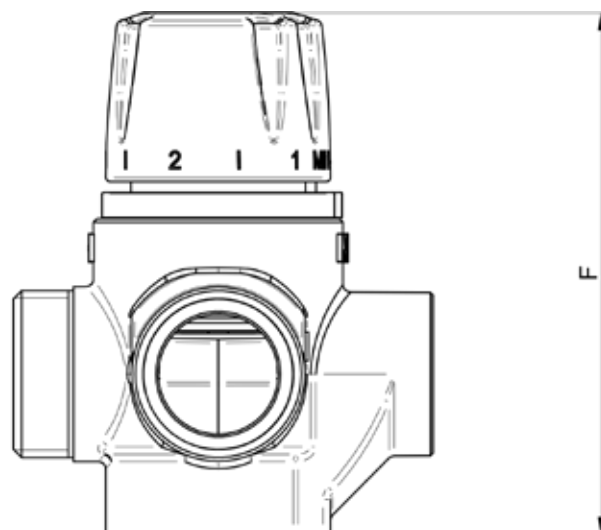
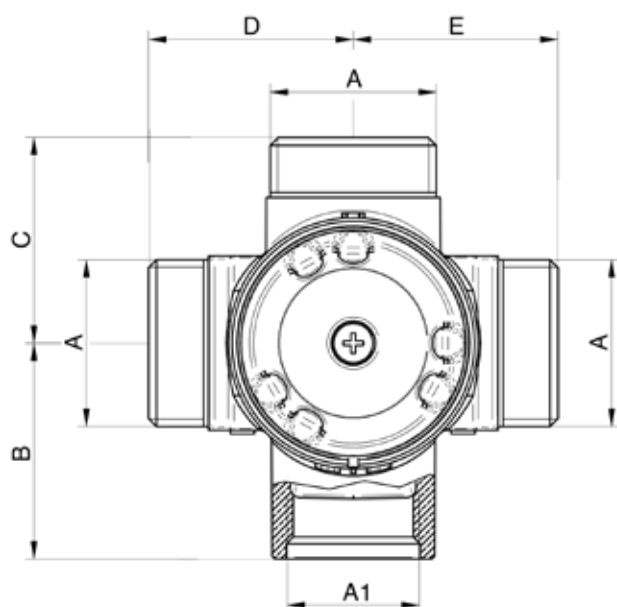
FUNCIONAMIENTO

La regulación de la temperatura del agua de salida se realiza mediante un sensor (A) de temperatura situado en medio del conducto de la válvula. Gracias a su capacidad para dilatarse y contraerse según la temperatura percibida establece de forma continua la proporción adecuada entre agua caliente y fría de retorno desde el equipo. Esta regulación es posible gracias a la existencia de un obturador (B) que parcializa las aguas de entrada con el fin de mantener constante la temperatura de salida. De esta manera, incluso cuando el flujo de agua caliente o fría de entrada cambie, el grifo mezclador regulará automáticamente los caudales de agua hasta obtener la temperatura de salida predeterminada correcta.

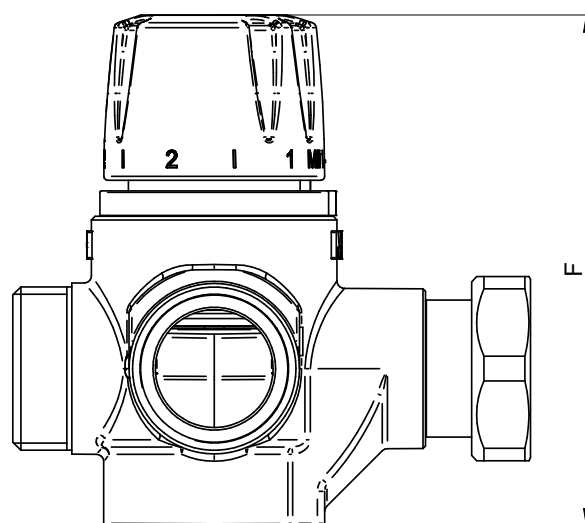
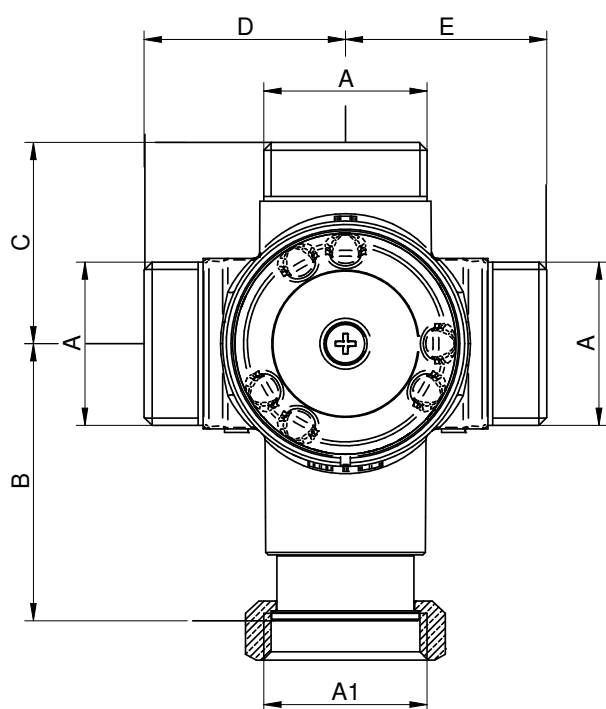
SIZING CHART:

GRÁFICO DIMENSIONAMIENTO:

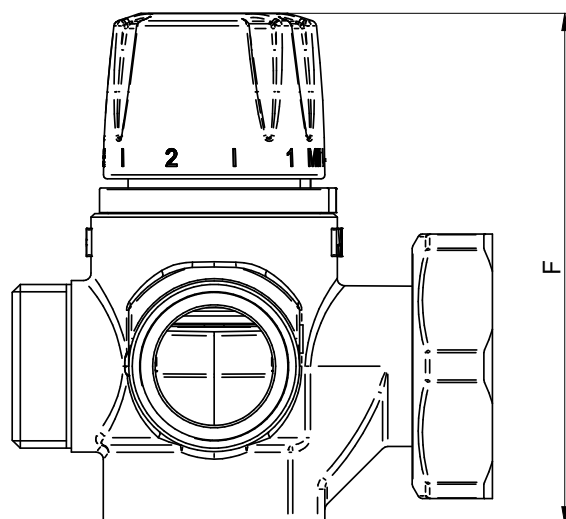
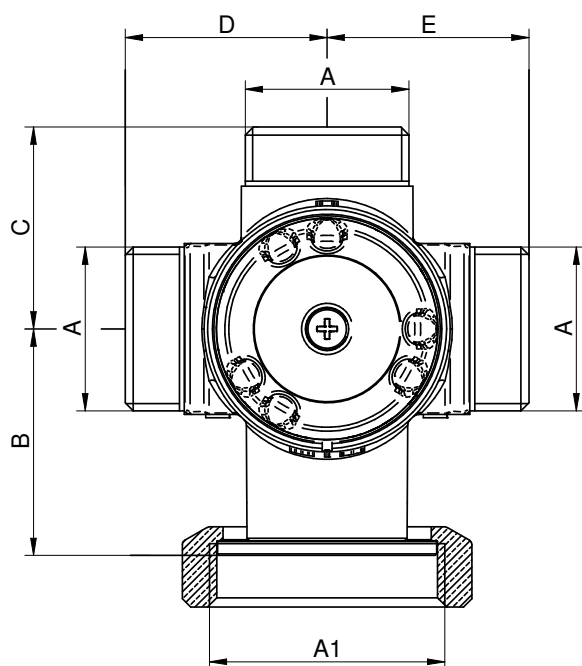




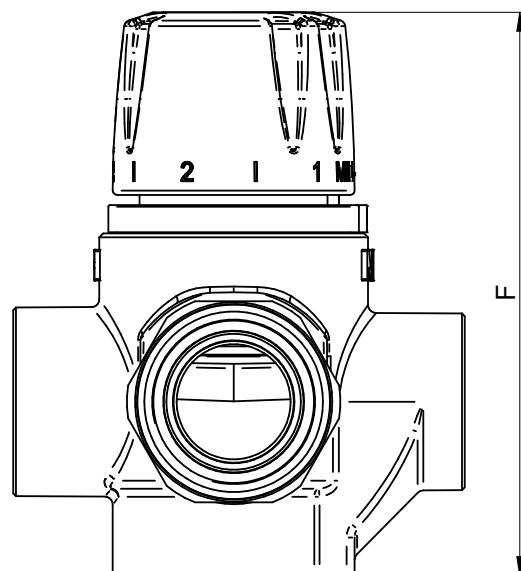
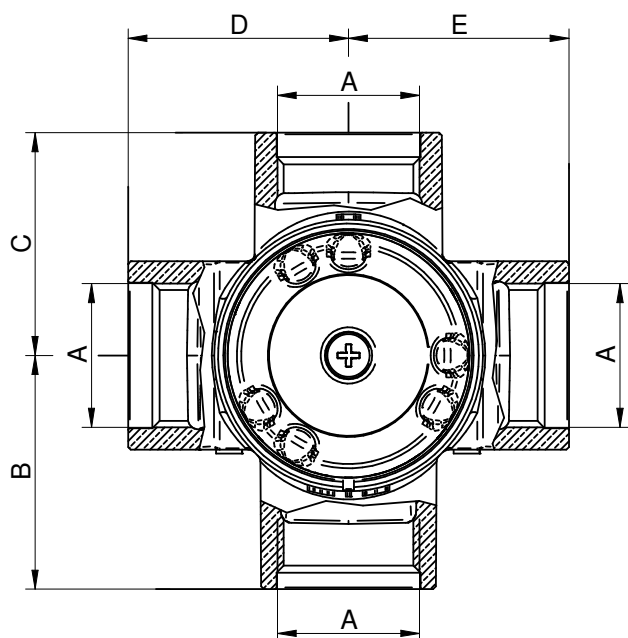
CODE	 (A)	 (A1)		kv	B	C	D	E	F (max)
T311002G.GL	DN 25 - G 1" M	DN 20 - G 3/4" F	30÷60°C	3,2	43	41	41	41	113
T311002G.AP	DN 25 - G 1" M	DN 20 - G 3/4" F	25÷55°C	3,2	43	41	41	41	113

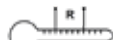


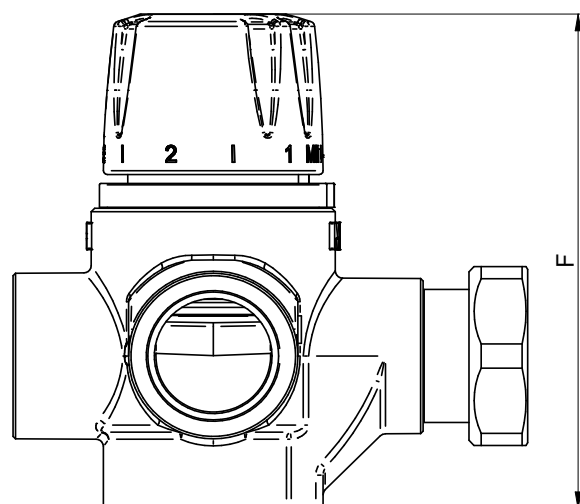
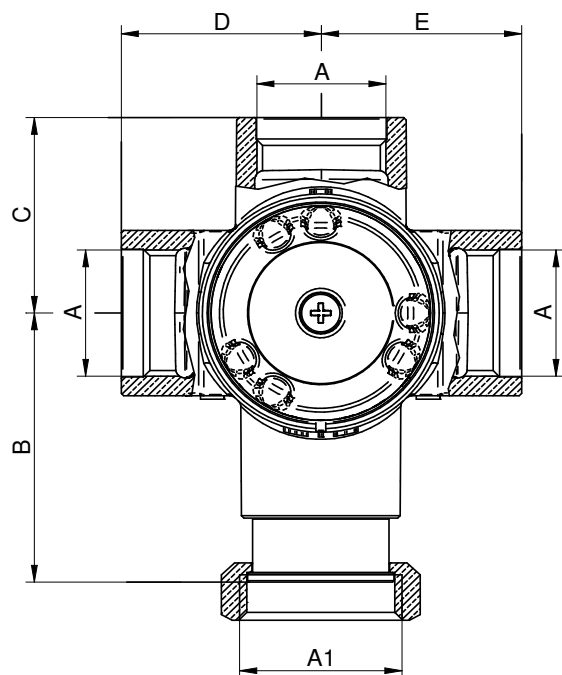
CODE	 (A)	 (A1)		kv	B	C	D	E	F (max)
T311012G.GL	DN 25 - G 1" M	DN 25 - G 1" F	30÷60°C	3,2	56,4	41	41	41	113
T311012G.AP	DN 25 - G 1" M	DN 25 - G 1" F	25÷55°C	3,2	56,4	41	41	41	113



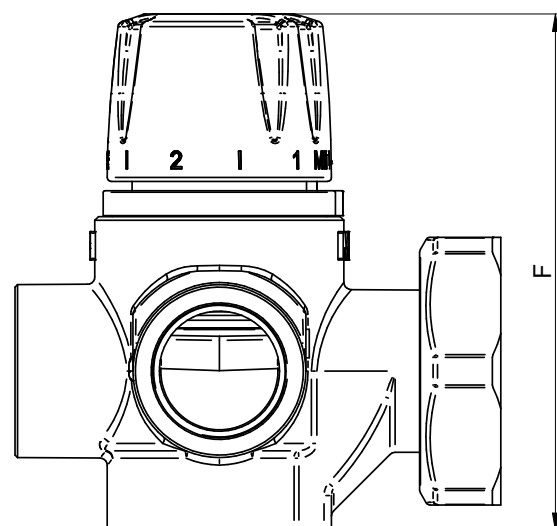
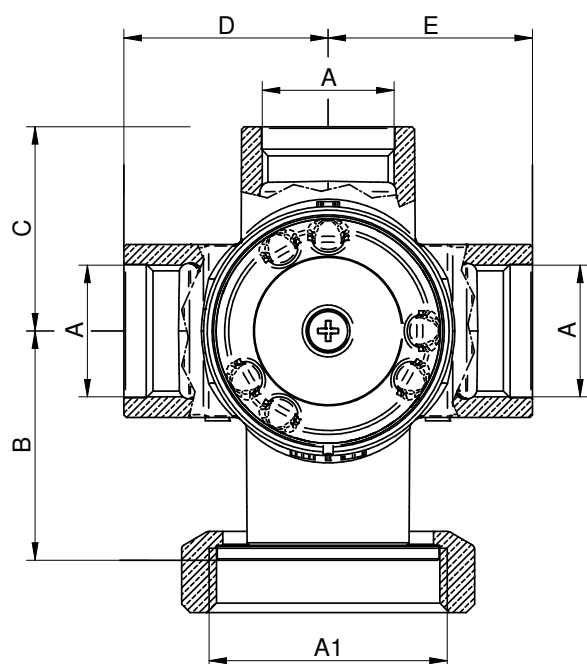
CODE	 (A)	 (A1)		kv	B	C	D	E	F (max)
T311132G.GL	DN 25 - G 1" M	DN 40 - G 1"-1/2 F	30÷60°C	3,2	46	41	41	41	113
T311132G.AP	DN 25 - G 1" M	DN 40 - G 1"-1/2 F	25÷55°C	3,2	46	41	41	41	113



CODE	 (A)		kv	B	C	D	E	F (max)
T310342G.GL	DN 20 - G 3/4" F	30÷60°C	3,2	43	41	41	41	113
T310342G.AP	DN 20 - G 3/4" F	25÷55°C	3,2	43	41	41	41	113



CODE	 (A)	 (A1)		kv	B	C	D	E	F (max)
T311012G.GL	DN 20 - G 3/4" F	DN 25 - G 1" F	30÷60°C	3,2	56,4	41	41	41	113
T311012G.AP	DN 20 - G 3/4" F	DN 25 - G 1" F	25÷55°C	3,2	56,4	41	41	41	113



CODE	 (A)	 (A1)		kv	B	C	D	E	F (max)
T310344G.GL	DN 20 - G 3/4" F	DN 40 - G 1"-1/2 F	30÷60°C	3,2	46	41	41	41	113
T310344G.AP	DN 20 - G 3/4" F	DN 40 - G 1"-1/2 F	25÷55°C	3,2	46	41	41	41	113